

۴ ربیع الآخر ۱۳۳۰

﴿ جمعه ایرتسی ﴾

۱۰ مارت ۱۳۲۸

نومرو ۱۳ - ۶

صُوفِیَّة

نسخه سی ۱۰ پاره در

6-13

جَیْشِ

هرقای امتك مقالات متصوفانه لرینه جریده
صوفیه تك صحیفه لری آچیقدر .

آبونه سی بر سنه لك اعتباريله ممالك عثمانیه ایچون
۱۰ و ممالك اجنیه ایچون ۱۵ غروشدور .

اعلانات و ساثره ایچون مدیر مسئوله مراجعت
ایدللیدر .

محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده سنده
نجم استقبال مطبعه سی

شیمدیلك اون بش کونده بر نشر اولنور تصوفدن باحث دینی ترك جریده اسلامیه سیدر .

سخا

سخا اله متداول و تواضع کند که صنعت الهی که فلک کوزی اون درت کیمهک آبی کی اوله ای غیر سخا اعیان عظام علیهم السلام افندیلر یزک خصال جیده لندیر و احباب رسول لله رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضرت تبری سخا اله متصف ایدیلر شمع قرآن کریمده انصار حقده جناب کبریا بیورمشدیر (والذین توبالدار و الایمان . . . امام علی کرم الله وجهه و رضی الله عنه حضرت یزید بن یزید کوهلیه کیدر کی بر فقیر انک ایستر کوله امی بیور مشدیر که انک ویرد کوله انک سقره ایچنده ر شدی چیقاریر امی صیدر دیمه یله سفره اله و بیور دیرلر سفره دخی دوهک اوزرتمده دیچمده و اله و بیور بیورمشدیر دوهک بولاری کولهک بلنده یئل اولدیندن دوحال بولاری قویاروب قترک اوزرته اوتوب قاجماریه امام علی کرم الله وجهه حضرت یزید کوله یچون دوه بلنودر دیمهک بیورنجه قوردمکه دخی فقیر و برسرکز دیه بولاری آتوب قاجم دینجه امام علی افندیلر حضرت یزید اگر بولاری کیم چوزمچک دیش اولسه یزید سنی دخی فقیر ویردیمک بیورمشدیر بوسیلین طولانی الا ان خطبا هر جمعه کوفی خطبلرند علی الرضی السخی الوری دیو توصیف ایدر سخا و عطا اله مال ارکان و نقصان اولماز و تحن و انساک اله مال تلف اولور.

صراط

جناب حق قرآن کریمده (وان منکم الاوارد ها کان . . .) بیورمشدیر و حدیث سرغریزه دخی جنهم اوزرته صراط کورپی قورده یچی بیان ایلشدیر . اهل السنة و الجماعة صراطی اشیات ایدوب طایفه منزه انکار ایدیلر بوله اولدینی حاکمه یوقدر قورقوی شیلر اله دنیا سرور یزید دکلدر رابعه عوبه قدس الله سرها حضرت یزید حسن بصری قدس سره نکاح اله طلب بیورنجه اوج مشکلم و اولحد ایدر ایسک و ایزم . برسی حسن خاتمه ای کیدرم بوخه سو خاتمه ای؟ دیکری قهرم روضه جنتی بوخه حفره مازی؟ اوجنجه یی صراطی سلامت کچوب چتته داخل اولوریم . بوسه زمزه فجار اله اشافی چمنه دوشوریم؟ حسن بصری حضرت یزید دخی بو مشکلی الله تعالی بلور و نیم حله قدیم یوقدر بیورنجه حضرت رابعه رضی الله عنه نیم بوله

مشکلم وار ایکن اره و اراجق و قم یوقدر بیورمشدیر . بنه بیورمشارک رجاک و انساک عقل و نفسی اعدادن برعدد اله فرض و قدر اله نهقداری ارککیمده نهقداری نساوهر ای دخی بران اله حضرت حسن بصری حضرت یزید و ابندته عقل و نفسی اوتورفرض بیوردیلر و عقل طقوزی رجاله و بری نساو و نفس طقوزی نساو و بری رجاله تقدیر بیورنجه حضرت رابعه رضی الله عنها دخی این برعقل اله طقوز نفسی ضبط ایدرم نه عجب یا حسن سن طقوز عقل اله بر نفسی ضبطه قادر اولوب بری استکناح ایدرین بیورمشدیر .

جله را چون هست از دوزخ گذر
جای شادی نیست با چندین خطر

حرام

دینک تقویدن کامل نمیشد شکرند چوق اولور یعنی حرام قطعیدن و شبهه لودق اجتناب ایدر ایسک بو من کامل اولورسون ذرا حرامدن توفی ایاله کمال و حرام لقه ایاله شمشیر بر ابراهیم ادم قدس سره حضرت یزید برکون ساجیدین خرما آلدینی سرده هر فصله برخرما یزد دوشمش ایدی کندی خرما سندن دوشدی طنبله ای دخی یزدن الوب خرما سته تقدیر مکر خرما سنان کیمهک ایش ابراهیم ادم حضرت یزید خرما یز شاول بیورنجه اوبرخرما دخی بندی عزیز حضرت یزید تجلیات و کشفاتی سند ویند و کندولرند اماره غفلت نمایان اولنه باشلادی ایابوسو حالک سینی نه اوله دیو خیل متفکر اولنجه جناب کبریا حقیقت حالی قلب را توتورینه الهام بیوردی درغیب کیدوب خرماچی اله استحال بیوردیلر وینه اولکی حافی بولیدیلر برخرماک بودرجه زبانی اولنجه شب و روز حرام بیان کیمهک حالی نه اوله عیالی دینت از رهز کامل میشود نعمت از شکر شامل میشود

غزل

اولمدم جراغ عشقی نور آهیند
لسمت روز شب ایر نما الله یاله
نخل ایدی اسم جلاک فیضی جاعده
فنامم فکرو گرم داغا الله یاله
دیدیکه عاشقان الله میدان عینده
فضا قریب ایدن ایکنر سنا الله یاله
دیسون هر نفسده عاشق یاله لاچندر
کال وجد اله هرده یاله الله

خوش اولماز مؤید عهد لبی باغ لاهوتک
دینر هب بولور وجد و صفا الله یاله

الهی

هر نفسده بول حیات جودان
خلفه توحید کل عاشق حان
ذوق ذکر الهه قات جانه جان
خلفه توحید کل عاشق حان
بولق ایسترسک اگر جالانکی
ماسودان کس دل و دامانکی
هره یاب ایت قضی حقدن جانکی
خلفه توحید کل عاشق حان
تیغه همتله سناک داغک اوی
جسم و فیکندن قیای زرق سوی
بانکی اخلاص اله درگاهه قوی
خلفه توحید کل عاشق حان

«تقصیم»

بر خراب آباد عشقم هر چه آباد اله
دور این دیوایم و برآمدن ویرانه
باشنه جانیمن نهوار اولسون رهین جامی
عهد و پیام کزیر پیماندهن پیمانیه
غله بزود شاه هر دم میر عالم ایزم
خاتمه میخاهدن یا خاهدن میخاتمه
«کندی بخون خاندهری بکا ایسارلادی
بر خراب آودد قایل دیوانه دیوانیه
مال ایدم بر خراب آوخت تشنیده در
یت موروم بودر متاندهن متانیه

«مولانا جامی» دن ترجمه

نه یسترسک درم الله نه خوری نه یزی
پرد بوزار سگا سن هب و شهودک دگری
صفت اجلیک درکن عاجزدر عقول
مکه ادراک صیابر سناک آلمک خوب یزی
ویرمن دانک ازیاب تصور سورت
صنکدر بوشلور طنک هب صوری
جلوه حسنک برجامه شکل اولماز ایکن
نور حسنک یه هر شکک اولور جلوه کری
سن لیکن نظر و منظور اولور ایسارلادی
وحدت ذاک الاهی ایکیکلنده بری
رخ دلبرده خدایا کرون سنسک سن
چشم عاشقندن ایدن یه بنسناک نظری

§

برآمد عارف غزلی تخمیس
بوکونی و ارایانوار ، بوکونی خاتمه هبات
صفای ظاهر اولمشدر ندر اما بیلنزد ذات
خماردردر بریدر شهرلردن ایشته مشردات !